

哀謝

先考諱振勝字家亮雷公府廣東台山縣毛坪鄉福隆里人痛於一九七五年四月二十三日壽終正寢享壽八十八有三歲經于四月三十日上午十一時假在時市黨殯儀館舉行殯禮安葬於科士蘭墳場叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感誌此哀謝

未亡人劉鳳娥
孤子潘權悅倫灼燥
媳謝美蘭謝劍玲黃金雲
男孫子忠子賢子豪民生民大
女孫從英翠英
孤女招用
女婿李春榮
外男孫子漢 同叩謝

「曉儀」雷家祖五十五元，廖東新三十元，李光夫婦三十五元，雷均炎，雷培紹，劉沃扶，金婆，黃劍，廖健男合家一以上每二十元「雷遇牛，廖顯仁，黃家波，「以上三十元」雷法和，秋維，均銳，喬棟，永鴻，李本柱，蘇世，李贊，國榮，旭光，妙蘭，劉耀，倫昌，孟榮，劉淵，蔣樹，清華，鴻鈞，呂定國，高守仁，梅先生夫人，鮑先生，林展，吳先生夫人，鄭國民，鍾炳仰，譚錫欽，黃仲榮，黃國寬，岑毓源，蔡振華，根根，「以上十元」

活士建築公司

VERSATILE ENDVORS LTD. CONST.
承接建造新屋專
門設計餐館設計
改建舊屋裝修土
庫間格油漆·裱
花紙大小工程一
律歡迎。電話：
六八八二七四一
劉先生接洽

林氏無線電行

電話：327-4059
早七九時至晚上九時
精工修理
彩色電視機
黑白電視機
立體聲收音機
政府文憑名廠訓練
經驗豐富 保證滿意

陳宗怡 五月新盤

①位舖街夾廿七街三大睡房住屋，主德古外牆，土庫獨立聯房已租出，落埠返工近便，學校個半街位，價五萬六千九。
②460 E. 10th Ave. 堅固三層大屋，四睡房大廳，合自住或改裝好屋，巴士學校便，近 Kingsgate Mall，開價五萬四千元。
③東區八街上，下層好屋，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，內部裝修雅麗，土庫另有聯房，全部獨立門戶，年收租約七千，開價五萬九千五，包兩套新型雪櫃，餐爐。
陳宗怡 ANDY CHAN 二九一六六六四
百信實業有限公司六八四一八〇二五

早晨陳藍天酒家出賣

好菜生，有酒牌，新裝修，生意極旺，因年老無法兼顧，每年生意約十八萬至廿萬元，如有意營業者請函商或面議均隨便。電話：782-5209, 782-5200
Blue Sky Restaurant, 910-102 Ave., Dawson Creek, B.C.

高華公司新盤

(一)十街東四四〇號，四睡房，可接充十屋息銀期。
(二)堅固三層房士德古屋，大地兩間浴室，大廳廚房，新地毯，新廚房，土庫另有聯房，已租一百六十元，開價五萬九。
(三)四十九街東(Connaught)三睡房，另有土庫，開價四萬五千九。
(四)東區廿四街華麗好屋，美觀兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。
(五)北本你比區一年新華麗屋，三睡房，西人業主，開價平實。
(六)三三六東三十八街近細街，三睡房，土庫有兩睡房，開價四萬九。
(七)東區廿四街華麗屋，美觀兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。
(八)北本你比區一年新觀大屋，西人業主，開價平實。

商業新盤

(一)市中心地王，位於固蘭湖購物中心，翻新商業樓，樓下三舖位，地佔六千尺，樓上一萬尺，寫字樓，最佳地頭，開價九十萬。
商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。
Trans Pacific Realty Ltd. (公司) 687-1461
歐陽文光 263-0838
衛輝 274-475 公司六八七一四六一
劉偉光 872-1080 伍太八七四六八三五

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

西區大屋

近四十二街西，約十年新，全土庫，六房三浴室，前後花園，要價十五萬五千，隨時可以預約觀看。
商業舖十一間
白石市區，一年新，地大有停車場，每年收租約五萬餘元，要價六十萬。
市中餐館
喜市街西，八十餘座位，近華埠，適合唐西餐，批租好，要價三萬三千，詳情請電
好彩實業公司楊定國 公司 273-1805 住宅 266-0467

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710
老人配鏡 學生配鏡 配平視鏡 配隱形眼鏡 每對五十五元 八折優待

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理 彩色 電視機 專售

富劉承接裝修

油漆 土木 工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School
政府合法牌照
免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965, 或 324-7025
王君接洽假日照常服務
地址：八 壹 八 壹 細街

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 - 681-2733

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

高華煙草公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

亞省卡城華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1, Alta.
電話：二六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭 海狗丸

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
專營各種新舊電器，及各式收音機，及各種電器修理，及各種電器用具，多項電器修理，工精價廉。

中國皮鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各種工人靴，保證持平。特設補鞋部，為大眾服務。
3383 Cambie at 17 Ave., 874-1994
進步鞋業專家

避寒勝地——檀香山

每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八八—五五六六
太平洋旅行社 林國良 啓

本號經營旅遊事業歷史悠久

經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續